



保良局
PO LEUNG KUK

新春行大運 慈善步行



PO LEUNG KUK CHARITY WALK

24.1 - 7.3.2021

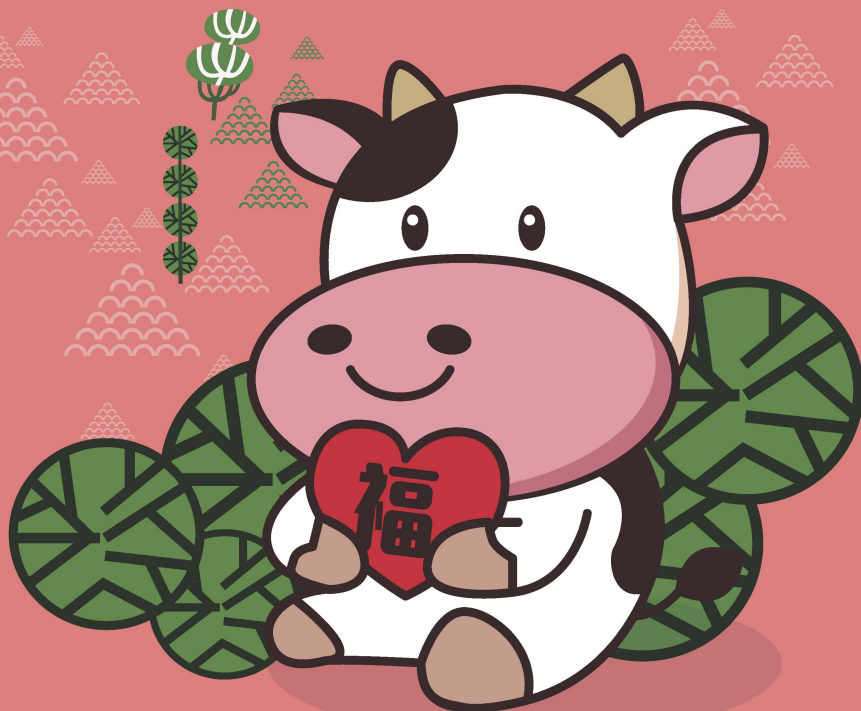
查詢 Enquiries

2277 8118

www.poleungkuk.org.hk/walk2021



Po Leung Kuk 保良局



活動支出由保良局董事會贊助，善款收益全數撥充保良局轄下317個服務單位經費，嘉惠基層及弱勢社群。

All expenses of this campaign is sponsored by the Kuk's Board of Directors. All public donations will go to the Kuk's 317 service units for the benefits of the needy.

活動項目 Activity Options

☐ 「每天萬步行」 Walking 10,000 Steps Every Day :

以智能手錶、計步器或手機應用程式記錄每天行走步數，在活動期間其中7天完成每日一萬步的目標。

Target 10,000 steps daily for any 7 days to be recorded by any smart devices or mobile apps.

☐ 「遠足健步行」 Nature Trail Walk :

自行制定或選擇活動預設的行山路線。

Walk any preferred trail(s) from the suggested list or any of your own choice.

參加表格 Entry Form

步行者姓名 (請用正楷) Name of Walker (In Block Letters)

Mr. / Mrs. / Miss

先生/女士/小姐

電郵 Email

電話 Tel.

地址 Address

本人同意背頁所載保良局慈善步行之條款及細則。

I agree to the terms and conditions of the Po Leung Kuk Charity Walk at the back of this form.

步行者簽署 Walker's Signature

電郵 email

電話 Tel.

所屬步行隊伍名稱 (如適用) Name of Team (if any)

此表格上之個人資料除作上述用途外，保良局將不時透過直接郵遞、電郵、電話、手機短訊、通訊應用程式及傳真等途徑，向閣下提供有關保良局動向、服務推廣及籌募活動等的資訊，如不擬收取，請在以下方格內加「✓」號後交回保良局，傳真：28829036。

☐ 本人不欲收取任何保良局的宣傳郵件。

Your personal data provided in this form will be used for the above purpose and The Kuk may send you the updated information relating to our services, development and the appeal of donation campaigns through various channels such as direct mailing, email, telephone, SMS messaging application or facsimile, etc. If you do not wish to receive such materials, please put a "✓" in the bracket below and send back to Po Leung Kuk through Fax: 28829036

☐ I do not wish to receive any promotion materials from Po Leung Kuk.

請將此表連同捐款一併交回 (捐款方法請參考背頁)

Please submit this form together with your donation.

(Please find the methods of donation at the back of this form)

備註：如有需要，可自行影印此表格填寫。Note: Please make photocopy of this form if needed.

贊助人姓名 (請用正楷) Name of Sponsor (In Block Letters)		捐款金額 Donation Amount#		捐款方式 Donation Method		
				現金 Cash	支票(張) Cheque (pc)	網上(交易編號) Online (Transaction No.)
1. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
2. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
3. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
4. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
5. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
6. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
7. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
8. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
9. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()
10. * Mr./Mrs./Ms.	* 先生/女士	HK\$	<input type="checkbox"/>	HK\$	HK\$ ()	HK\$ ()

善款總計 Total Amount HK\$

參加者報名後將獲活動襟章一枚，
於步行期間配戴拍照留念。
Successful registrants
will receive an event badge
to wear for the Walk!



兩款活動襟章隨機分發 Event Badge (dispatch at random)

獎項 Awards

鑽石獎

籌款總額達
港幣5萬元或以上
Diamond Award
Fund-raised \$50,000
or above

金獎

籌款總額達
港幣3萬元或以上
Gold Award
Fund-raised \$30,000
or above

銀獎

籌款總額達
港幣2萬元或以上
Silver Award
Fund-raised \$20,000
or above

銅獎

籌款總額達港幣
1萬元或以上
Bronze Award
Fund-raised \$10,000
or above

個人 「最高籌款獎」

Highest Donation Award
(Individual)

家庭 「最高籌款獎」

Highest Donation Award
(Family)

隊伍 「最高籌款獎」

Highest Donation Award
(Team)

隊伍 「最高參與人數獎」

Highest Number of
Participants Award

參加者完成步行活動將獲贈電子證書；另募捐善款達指定金額可獲精美禮品

E-certificate to qualified participants after the Walk, and special souvenir to participants who have raised the specified donation amount

參加者須知及條款細則

在下列的條款細則內「活動」乃指2021年1月24日至3月7日舉行的「保良局慈善步行」；「參加者」為參與是次活動的人士；「主辦機構」為保良局；「路線」是由主辦機構建議的行山路線。

- 活動不設年齡限制，惟大會建議18歲以下的參加者報名前須獲家長或監護人事先同意。
- 參加者請自行負責個人意外保險。凡報名參加，即聲明個人技術水平及健康狀況適合參加，並同意主辦機構、協辦機構及贊助商毋須為活動所發生的意外、受傷、死亡及任何損失作出賠償及負上任何法律責任。
- 參加者所有捐款一經轉帳，不能取消或退款。
- 參加者上載之相片內容不能涉及含有淫穢、不雅、暴力或不符主題的資料。
- 如因任何不可預計因素影響，主辦機構保留將活動取消的權利，參加者所有捐款將繼續保留用作支援保良局各項服務發展經費。
- 大會保留將參加者上載之相片作其他宣傳用途的權利，如不欲主辦機構使用其肖像，請與保良局籌募部聯絡（電話：2277 8118）。
- 所有組別的參加名額不能轉讓。
- 主辦機構有權要求得獎者提供身分證明文件以作獲獎核對身分用途。
- 主辦機構保留更改所有活動獎項的最終決定權。參加者不得對獎品有任何異議，除非主辦機構同意，所有獎品不可轉讓及退換。
- 主辦機構保留更改細則、路線等安排的權利。如有變動，將透過網頁、媒體或其他途徑公佈。
- 若參加者沒有遵照活動細則，主辦機構有權取消參加者資格。主辦機構的判決為最終及不可推翻的決定。
- 如有任何爭議，主辦機構保留最終決定權。
- 如上列的條款及細則與主辦機構在任何時間所發出的其他文件有出入，一切均以本條款及細則英文本為準。

捐款方法

- 以劃線支票（抬頭：「保良局」，背面註明「慈善步行」），請即郵寄現金
- 將善款存入保良局於滙豐銀行指定賬戶002-239564-005，請將銀行入數紙（正本）連同參加表格寄/送交保良局
- 到保良局網頁以信用卡作直接網上捐款（www.poleungkuk.org.hk/donate）
- 於網上理財服務的「電子賬單及繳費服務」（EBPP）或「慈善捐款」選擇「保良局」捐款，請將銀行發出之電子收據寄交保良局
- 如屬隊伍組別，請將參加表格及支票/銀行入數紙之正本交予隊伍代表，由代表集齊後轉交保良局
- 保良局屬下單位之參加表格及善款由各屬校校長或單位負責人集齊交回保良局
- 使用「轉賬易」轉賬捐款，掃描以下保良局捐款戶口二維條碼（QR Code），請將銀行發出之電子收據寄交保良局



Participants' notes and Terms & Conditions

In these Terms & Conditions, the "Walk" means the Po Leung Kuk Charity Walk to be held from 24 January to 7 March 2021; "Participant(s)" means person(s) participating in the Walk; "Organiser" means Po Leung Kuk; "Routes" means the routes of the Walk as suggested by the Organiser.

- The Walk has no age-limit. Any Participant under the age of 18 are advised to obtain the prior consent of his parents or guardian to participate in the Walk.
- The Participants may purchase accident/casualty Insurance and property insurance on their own as necessary. The Participant should ensure his health conditions are suitable for the Walk before enrollment. By submitting the entry application, the Participant(s) has certified he is physically fit for the Walk, and agreed that the Organiser, Co-organiser and Sponsors would not be responsible for any legally liability of injury, death and property and economic loss. When feeling unwell, the Participants should not take part in the Walk and should consult a doctor promptly.
- No refund of the application fee and any donation will be arranged in such cases or in any circumstances.
- All photo entries must not contain any content that is obscene, indecent, provocative, or slandering or promotes individual, commercial, religious or political interests, lest the entries may be disqualified.
- If the event is cancelled in the event of force majeure or other unforeseeable circumstances, the Organizer reserves the right to cancel the Walk, all fund-raised will continue to support the Kuk's multi-facet services and no refunds will be made.
- The Participant should grant the Organizer the right to have their names, voices and appearances made into photographs, sound, video or multi-media recordings in relation to the event and to use for promotion. If the Participant does not wish to grant the right to the Organizer, please contact the Fund-raising Department of Po Leung Kuk at 2277 8118.
- Enrolment across all categories are non-transferable.
- The Organizer has the right to request the winners to provide identification proof for verification. Prizes will only be awarded upon verification of identity.
- The Organizer reserves the final right to change any prizes of the Walk. Prizes are non-negotiable, non-transferable, non-refundable and not exchangeable for cash credit or kind, either in part or in full except at the sole and absolute discretion of the Organizer.
- The Kuk reserves the right to alter these Terms & Conditions and other details of the Walk at any time, and may notify participants of such alteration through press announcements, website and/or any other suitable channels.
- Any Participant who, in the Organizer's view, does not fully observe or comply with these Terms & Conditions may be refused participation in the Walk at any time and the Kuk's decision shall be final and conclusive.
- In case of any dispute, the Organizer reserves the right to make the final decision.
- In case of discrepancies between the Chinese and English versions, the English version shall prevail.

Donation Methods

Please complete the form below and return to us with the donation:

- Mail the entry form together with the crossed cheque to the Kuk. The cheque should be made payable to Po Leung Kuk. Please also mark "charity walk" on the back of the cheque. Please do not send cash.
- Direct pay-in to HSBC (account no.: 002-239564-005) and submit the pay-in slip (original copy) together with the entry form to the Kuk.
- Make a donation through the Kuk's online donation platform (www.poleungkuk.org.hk/donate)
- Use online banking service "Electronic Bill Presentment and Payment" (EBPP) or "Charity Donation" and select "Po Leung Kuk". Please submit the electronic receipt issued by the bank to Po Leung Kuk.
- For group participation, please forward the entry form together with the cheque/ pay-in slip (original copy) through your team representative.
- For the Kuk's affiliated units, please submit the entry form with the donation through the Head of School or the Officer-in-Charge of the unit.
- Use Faster Payment System (FPS) to transfer the donation by scanning Po Leung Kuk account QR code. Please submit the electronic receipt issued by the bank to Po Leung Kuk.

保良局 PO LEUNG KUK 香港禮頓道六十六號 66 Leighton Road, Hong Kong www.poleungkuk.org.hk

主辦
Organizer



保良局主席
何超鳳女士
Chairman of Po Leung Kuk
Ms Daisy C.F. HO

節目籌委會主席
Chairman of the
Organizing Committee

保良局總理
郭浩泉先生
Mr Patrick H.C. KWOK
Director of Po Leung Kuk

保良局總理
湯振傑先生
Mr Jonathan C.K. TONG
Director of Po Leung Kuk

保良局總理
顏肇臻先生
Mr Andrew NGAN
Director of Po Leung Kuk

保良局總理
鄧李璧珪女士
Mrs Stephanie TANG
Director of Po Leung Kuk

鑽石贊助
Diamond Sponsor



支持機構
Supporting Organization

